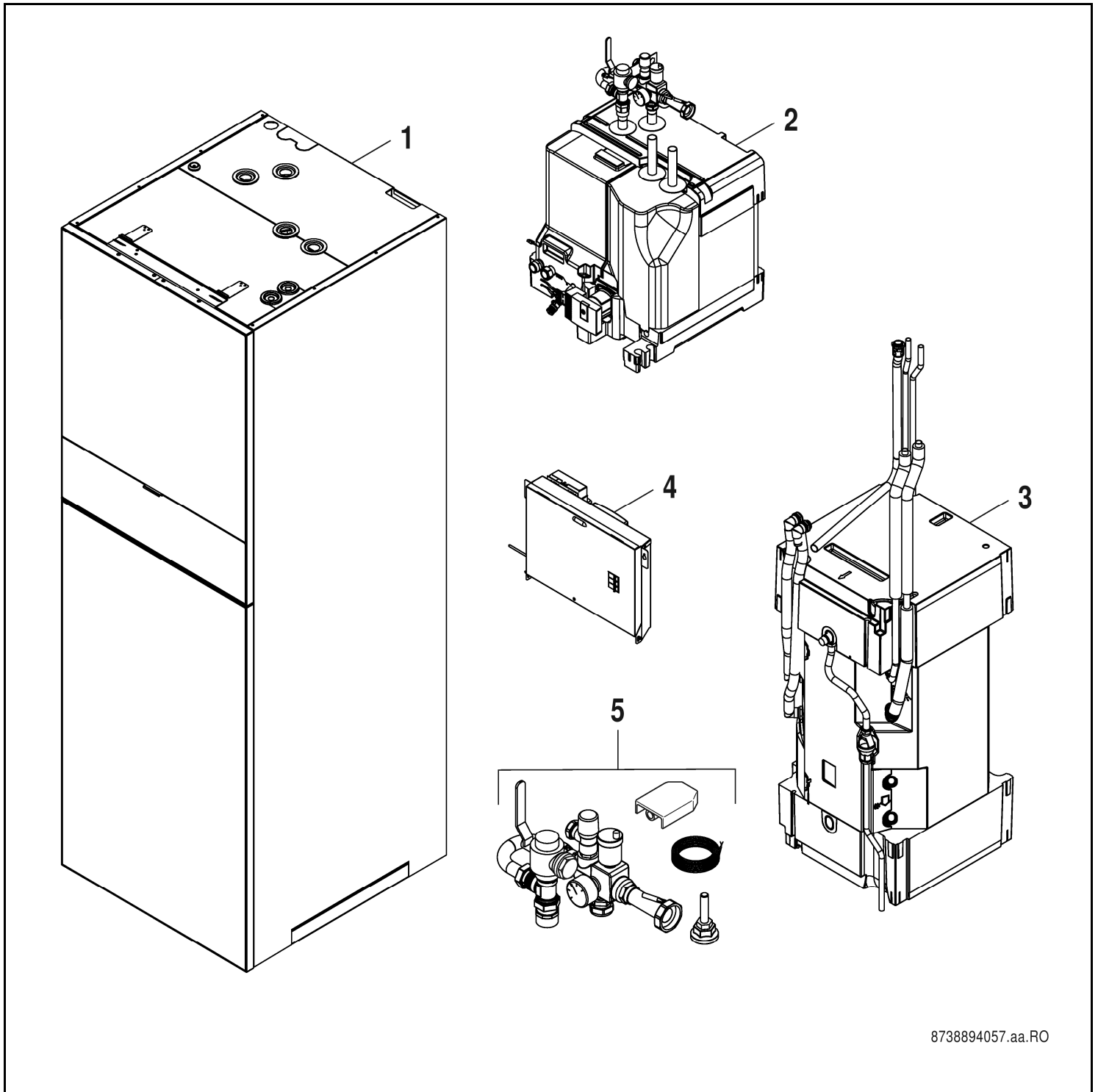


IDU-8/14 iT/S/W



8738894057.aa.RO

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות/מонтаזים חשובות לביצוע/התקנת המכשיר

התקנת המכשיר/התקנת המכשיר חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעביר את המכשיר בהתאם לדרישות היצרן, תוך שמירה על כללי הבטיחות.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

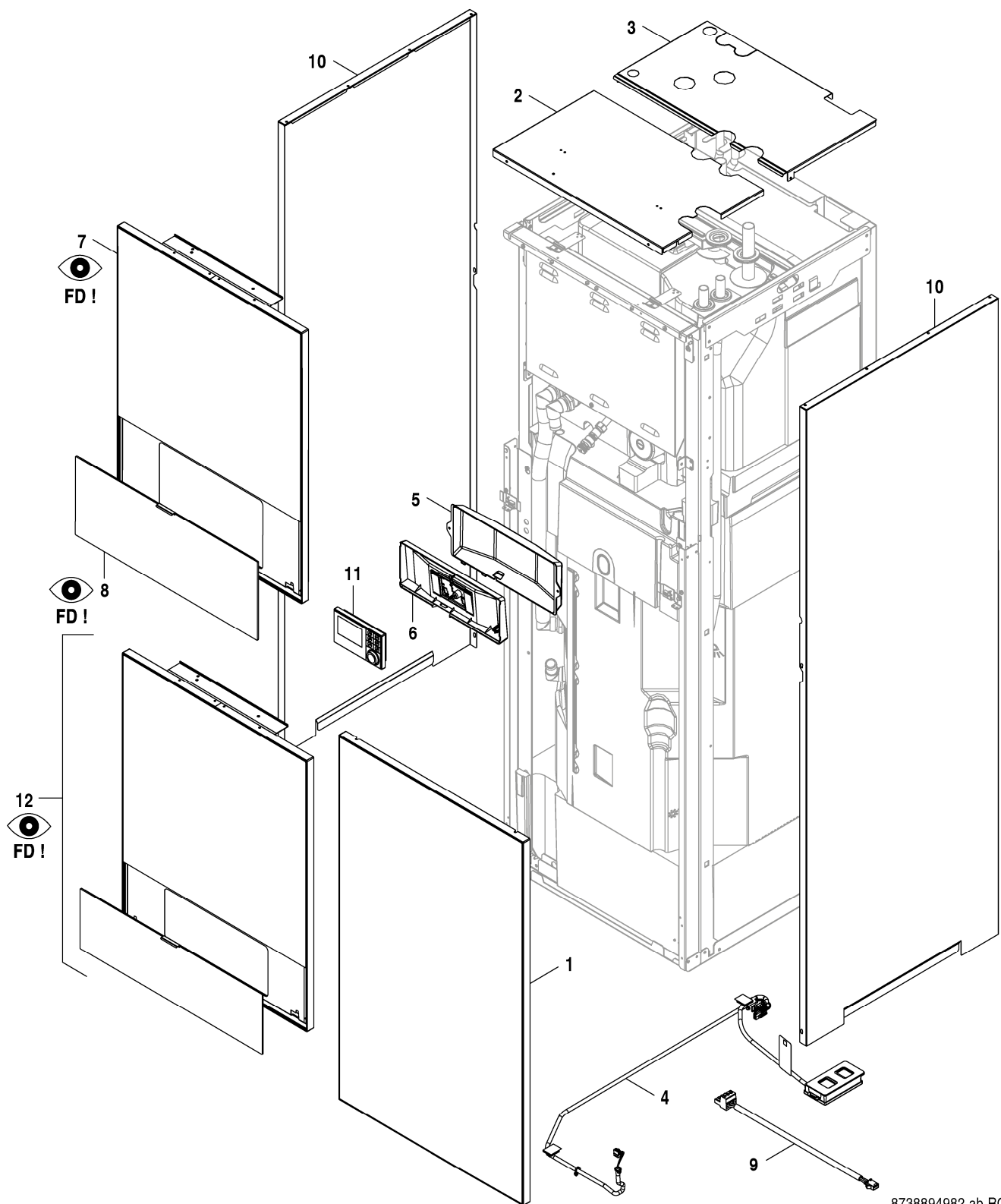
[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738894982.ab.RO

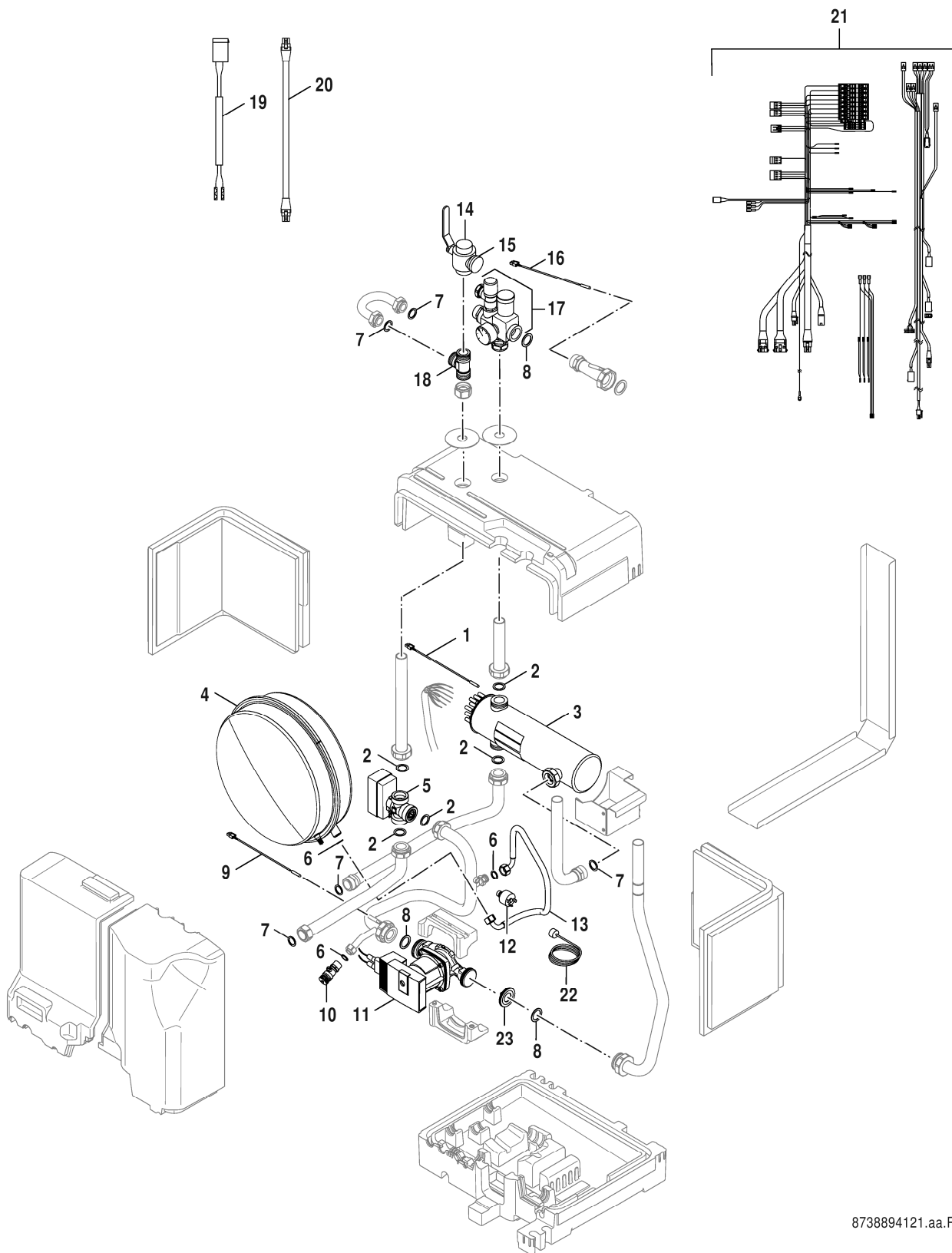
Verkleidung AW
Casing AW

IDU-8/14 iT/S/W

1

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.																	Bemerkungen Remarks
			IDU-8 iT	IDU-8 ITS	IDU-14 iT	IDU-14 ITS													
1	Vorderwand IVT/Bu unten weiss (Glas)	8 738 209 425	■	■	■	■													
1	Vorderwand IVT/Bu unten schwarz (Glas)	8 738 209 426	■	■	■	■													
2	Abdeckung A/W vorne	8 738 209 430	■	■	■	■													
3	Abdeckung A/W hinten	8 738 209 431	■	■	■	■													
4	LED blau	8 738 209 434	■	■	■	■													
5	Gehäuse HMI	8 738 209 436	■	■	■	■													
6	Rahmen Bedienfeld	8 738 209 437	■	■	■	■													
7	Vorderwand Bu oben schwarz (Glas)	8 738 211 377	■	■	■	■													FD >= 14.08.2018
7	Vorderwand Bu oben weiss (Glas)	8 738 211 378	■	■	■	■													FD >= 30.01.2019
8	Blende IVT/Bu schwarz (Glas)	8 738 211 381	■	■	■	■													FD >= 14.08.2018
8	Blende IVT/Bu weiss (Glas)	8 738 211 382	■	■	■	■													FD >= 30.01.2019
9	Kabel LED	8 738 209 448	■	■	■	■													
10	Seitenwand	8 738 209 429	■	■	■	■													
11	Raumregler HMC300	8 737 706 440 0	■	■	■	■													
12	Vorderwand & Klappe Glas Bu schw. (Set)	8 738 211 387	■	■	■	■													FD < 14.08.2018
12	Vorderwand & Klappe Bu weiss (Glas)	8 738 211 388	■	■	■	■													FD < 30.01.2019
IDU-8/14 iT/S/W											Verkleidung AW Casing AW								1

Ersatzteilliste
Spare parts list



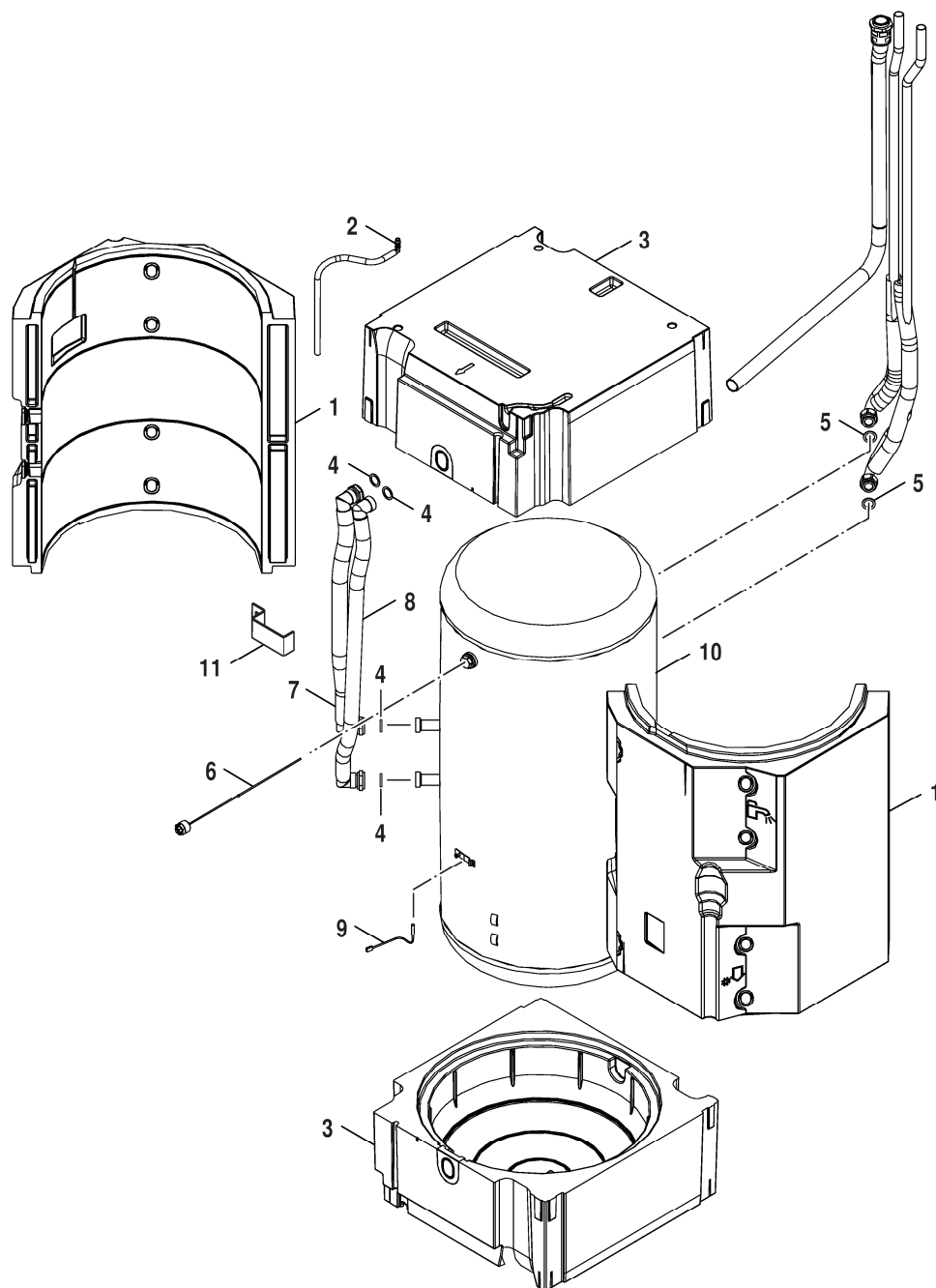
8738894121.aa.RO

Hydraulik
Hydraulics

IDU-8/14 iT/S/W

2

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738892867.ac.RO

Speicher
cylinder

IDU-8/14 iT/S/W

3

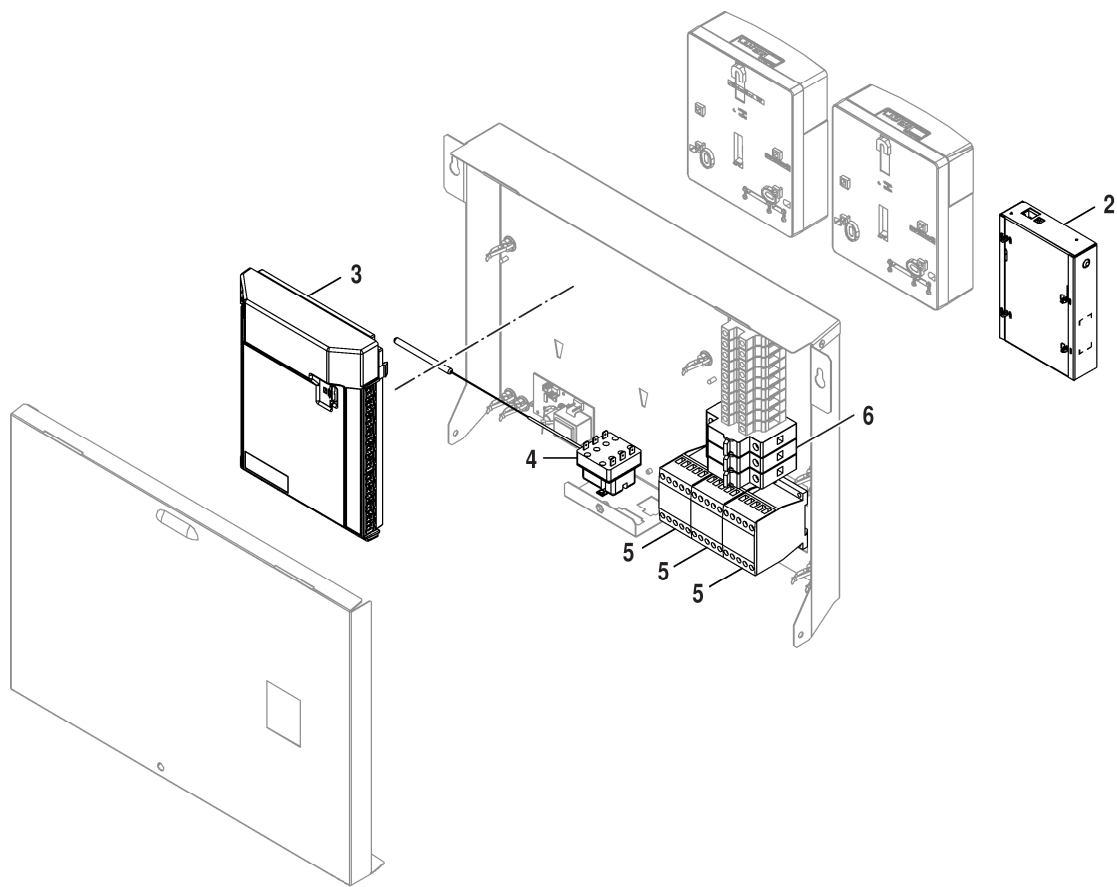
Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	IT/ITS																Bemerkungen Remarks					
			IDU-8 IT	IDU-8 ITS	IDU-14 IT	IDU-14 ITS																		
1	Isolierung seitlich	8 733 703 231	■	■	■	■																		
2	Schlauch 14x10 L=1500	8 733 703 244	■	■	■	■																		
3	Isolierung oben/unten	8 733 703 232	■		■																			
3	Isolierung oben/unten Solar	8 738 206 877		■		■																		
4	Dichtung 1" 30 X21 X2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■	■	■																		
5	Dichtung 3/4" 24 X 15 X2 (10x)	8 711 004 361 0	■	■	■	■																		
6	Elektrische Anode	8 738 204 928	■	■	■	■																		
7	Schlauch G1" 647mm	8 733 703 237	■	■	■	■																		
8	Schlauch G1" 810mm	8 733 703 238	■	■	■	■																		
9	Temperaturfühler NTC 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■	■	■	■																		
10	Speicher 180 l	8 733 703 229	■		■																			
10	Solarspeicher 180 l	8 733 703 230		■		■																		
11	Halter	8 738 209 566	■	■	■	■																		

IDU-8/14 iT/S/W

Speicher
cylinder

3

Ersatzteilliste
Spare parts list



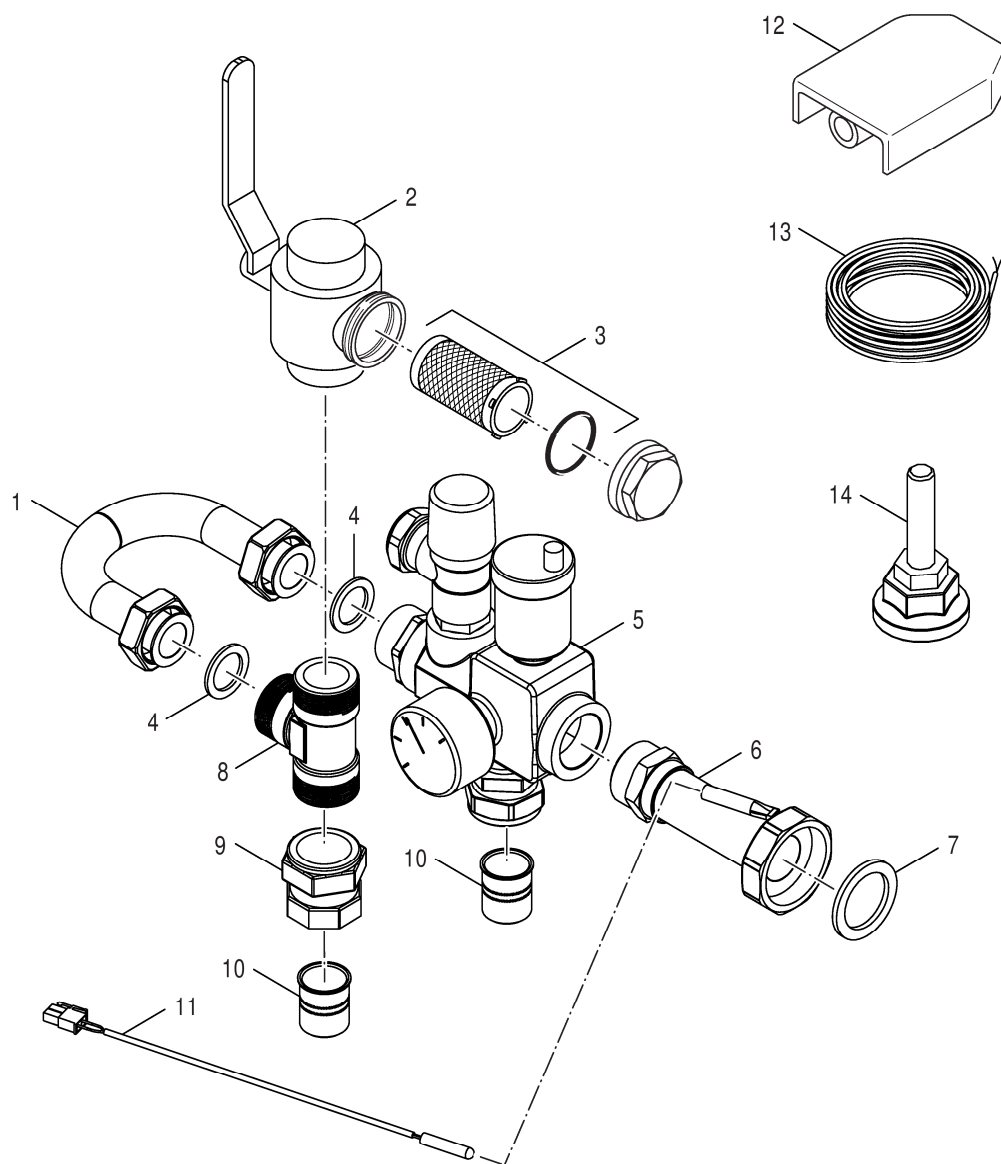
8738892870.ab.RO

Steuerung
control

IDU-8/14 iT/S/W

4

Ersatzteilliste
Spare parts list



8738892928.aa.RO

Zubehör
 accessories

IDU-8/14 iT/S/W

5

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	IDU-8 iT	IDU-8 ITS	IDU-14 iT	IDU-14 ITS														Bemerkungen Remarks	
1	Rohr Bypass ASM	8 738 206 156	■	■	■	■															
2	Filter Kugelhahn DN25	8 733 702 117	■	■	■	■															
3	Wassersieb DN25	8 733 702 122	■	■	■	■															
4	Dichtung EPDM 44x32x3 (10x)	8 711 004 358 0	■	■	■	■															
5	Ventil set G1" 2,5 Bar	8 733 703 258	■	■	■	■															
6	Rohr f. Pumpe Sicherheitsgruppe	8 738 206 155	■	■	■	■															
7	Dichtung 1" 30 X21 X2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■	■	■															
8	T-Stück G 1"	8 733 703 243	■	■	■	■															
9	Klemmring Kupplung	8 738 206 157	■	■	■	■															
10	Hülse 28mm	8 738 206 158	■	■	■	■															
11	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■	■															
12	Außentemperaturfühler 4,7K	8 738 203 521	■	■	■	■															
13	Kabel Molex 4m	8 738 206 161	■	■	■	■															
14	Stellfuss M10x35	8 748 510 085 0	■	■	■	■															
	Zubehör Set komplett	8 738 209 114	■	■	■	■															

IDU-8/14 iT/S/W

Zubehör
accessories

Übersetzungsliste List of translations

Pos	Description
1	Element of construction
1	Front panel IVT/Bu bottom white (glass)
1	Front panel IVT/Bu bottom black (glass)
2	Cover A/W front
3	Cover A/W back
4	LED blue
5	Casing HMI
6	Frame user interface
7	Front panel Bu top black (glass)
7	Front panel Bu top white (glass)
8	Fascia IVT/Bu black (glass)
8	Fascia IVT/Bu white (glass)
9	Cable Led
10	Side panel
11	Room controller HMC300 packaged
12	Front panel Bu set black (glass)
12	Front panel Bu set white (glass)
2	Element of construction
1	temperature sensor NTC 1000mm R40 molex
2	Gasket 39x30x2 (10x)
3	Electrical Heater 9kW ASM
4	Expansion tank 14 liter 0,8 Ba
5	3-way valve VXV525-G1 1/4" Motor EMV110M
6	Gasket 18x13x2 10pcs
7	Gasket 1" 30x21x2 (10x)
8	Washer Gasket EPDM 44x32x3 (10x)
9	temperature sensor 200 mm, 10 kOhm
10	Drain valve G1/2
11	Circ.pump UPM2 75 180 PWM
11	Circ.pump Stratos Para 25/1-11 PWM
12	Pressure switch PC G1/4"
13	Hose G1/2" 596mm
14	Filter ball valve DN25
15	water strainer DN25
16	temperature sensor NTC 1000mm R40 molex
17	Valve kit G1"2,5 Bar
18	T-connection G 1"
19	Cable 100mm HMI CUHP
20	Cables 3-way valve 900mm
21	cable harness IDU 9kW
21	cable harness IDU 9kW V2
22	Cable 1000mm pressure sensor
23	None return valve SP
	Plugkit SP
3	Element of construction
1	insulation side
2	hose 14x10 L=1500
3	insulation top/bottom
3	Insulation top/bottom Solar SP
4	Gasket 1" 30x21x2 (10x)
5	Gasket 3/4" 24x17x2 (10x)
6	Acc. Electrical anode kit
7	Hose G1" 647mm
8	Hose G1" 810mm
9	temperature sensor NTC 1000mm R40 molex
10	cylinder 180 l
10	solar cylinder 180 l

Gerätetypen Types of appliances

Gerät Appliance	Bestell-Nr. Ordering no.	Land Country	S-Nr. S-Nr.	Bemerkungen Remarks
IDU-8iT	8 738 208 693	Deutschland,Österreich		
IDU-8iTS	8 738 208 695	Deutschland,Österreich		
IDU-8iTSW	8 738 209 171	Deutschland,Österreich		
IDU-8iTW	8 738 209 169	Deutschland,Österreich		
IDU-14iT	8 738 208 694	Deutschland,Österreich		
IDU-14iTS	8 738 208 696	Deutschland,Österreich		
IDU-14iTSW	8 738 209 172	Deutschland,Österreich		
IDU-14iTW	8 738 209 170	Deutschland,Österreich		
IDU-8 iT	7 738 601 098	Polen,Tschechien		
IDU-8 iTS	7 738 601 100	Polen,Tschechien		
IDU-8 iTSW	7 738 601 096	Polen,Tschechien		
IDU-8 iTW	7 738 601 094	Polen,Tschechien		
IDU-14 iT	7 738 601 099	Polen,Tschechien		
IDU-14 iTS	7 738 601 101	Polen,Tschechien		
IDU-14 iTSW	7 738 601 097	Polen,Tschechien		
IDU-14 iTW	7 738 601 095	Polen,Tschechien		

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus